

**Zeitschrift:** Revue suisse d'apiculture  
**Herausgeber:** Société romande d'apiculture  
**Band:** 131 (2010)  
**Heft:** 1-2

**Rubrik:** Conseils aux débutants

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Janvier – Février Vacances hivernales!?

«Calme et claire nuit de l'an à bonne année donne l'élan»

Mes biens chers/es,

En espérant que le dicton tienne la route pour cette nouvelle année qui débute, je vous souhaite santé, bonheur et prospérité pour vous et celles qui vous sont si chères : vos abeilles !

### Situation

Nos colonies sont donc en semi-hibernation. Les abeilles d'hiver, qui vivent de quatre à neuf mois, se sont regroupées en grappe, dans le cœur de la ruche, sur les rayons qui contiennent les réserves. Elles maintiennent une certaine température grâce à la chaleur dégagée par la consommation de miel. Ainsi la température minimale au centre de la grappe où se trouve la reine est de 14-15 °C. Elles ont besoin de beaucoup de tranquillité. Tout choc ou intervention va occasionner un regain d'activité et de nervosité qui, comme chez tout animal en état d'hibernation, augmentera la consommation des réserves de nourriture et la fatiguera inutilement.

Par de belles journées, pour vider leurs intestins, elles feront un vol de propreté.

Avec les jours qui s'allongent, le soleil va devenir plus chaud, ce qui poussera nos abeilles à sortir plus souvent. Si la floraison le permet, elles pourront récolter du pollen sur les premières fleurs (noisetier, perce-neige, hellébore fétide *Helleborus foetidus*, renonculacée, saules, etc...). Parallèlement, la reine recommence de pondre, la colonie consomme de plus en plus de nourriture et a besoin de chaleur. 10000 abeilles consomment en hiver 1 kg de miel par mois et jusqu'à 2 kg par semaine à la reprise de la ponte !

### L'eau :

Avec le couvain, les besoins en eau de la colonie sont importants, car l'eau entre dans la composition des bouillies administrées aux larves par les nourrices. Il en faut également pour dissoudre le miel et pour la digestion du pollen chez les jeunes comme chez les adultes.

Nous pouvons observer que parfois, même par des tempéra-





tures inférieures à 8°C, des ouvrières porteuses d'eau se risquent, poussées par la nécessité, à braver le froid ; très souvent elles périssent.

Les abeilles sont peu exigeantes quant à la qualité de l'eau, aussi elles risquent de préférer celle tiédie par le soleil à côté d'un tas de fumier à celle d'un ruisseau voisin. L'absorption de liquide souillé peut être à l'origine d'intoxications de la colonie, surtout si les flaques se situent dans des cultures traitées chimiquement.

Pour parer à ces risques de mort par le froid et l'empoisonnement, il est préférable d'installer un abreuvoir près du rucher (10-20 mètres max.), mais en prenant garde de ne pas le placer dans la trajectoire d'envol et de risquer une pollution par les déjections des abeilles elles-mêmes. Un endroit ensoleillé et abrité du vent avec de l'eau suintante sera l'idéal car les abeilles, ne sachant pas nager, se noient facilement.

### **Travaux de l'apiculteur**

– Eviter de déranger vos abeilles inutilement ! Si vous avez de la curiosité à assouvir, mettez-la à profit pour améliorer votre formation théorique en bouquinant, en suivant des cours pour débutants organisés par des vulgarisateurs SAR (renseignez-vous auprès de votre section ou fédération) ou en consultant les innombrables sites traitant de l'apiculture sur internet.

– *Lors de vos visites périodiques au rucher :*

- Enlevez tout ce qui peut gêner les abeilles lors de leurs premières sorties, cadavres et glace. 20 à 30 abeilles meurent chaque jour et s'accumulent au trou de vol et par ces températures basses les autres pensent plus à se tenir au chaud qu'à faire le ménage. Une accumulation trop importante peut obturer l'entrée, ce qui empêche le passage des abeilles, le renouvellement de l'air et ainsi augmenter le taux d'humidité et les gaz nocifs.
- Avant le vol de propreté, changez le fond d'hivernage (lange) et inspectez les salissures. En comparant les ruches, vous pourrez estimer l'importance et la force de vos colonies, l'état de stockage du nourrissement, le stade d'avancement en couvain, des éventuelles maladies etc. . « L'apiculture-une fascination » des Editions VDRB, volume I, chapitre IV vous donnera de nombreuses indications.
- Après le vol de propreté, prenez le temps pour observer et noter ce qui se passe au trou de vol et sur sa planchette d'envol. Une colonie en forme se voit par de nombreuses entrées et sorties ainsi que des envols calmes après une petite hésitation. Au contraire, un envol précipité



peut être le cas de colonies précoces en couvain, ce qui pourrait se traduire par un possible essaimage au printemps. Le livre «Au trou de vol» H. Storch aux Editions Européennes Apicoles vous en livrera tous les secrets.

- Installez les abreuvoirs.
- Approvisionnez régulièrement des mangeoires pour les oiseaux afin d'éviter les prélèvements dans le rucher.
- A fin février, selon l'endroit du rucher et si le temps est clément ( il doit faire plus de 15°C ), on peut enlever les cadres superflus et ainsi resserrer la colonie pour diminuer le volume à chauffer.
- Si un manque de vivres est constaté, l'apiculteur peut apporter un peu de nourriture sous forme solide tel que candi, une pâte faite de sucre et de miel. Cela dynamisera les abeilles pour leur nouvelle saison.
- *Et encore :*
  - Préparez vos fiches de contrôle que vous agraferez à vos ruches.
  - Rien ne vous empêche de préparer votre matériel, le réparer, le nettoyer et le désinfecter, en acheter éventuellement du nouveau en y préférant l'acier inoxydable au fer blanc étamé.
  - Préparez, réparez ou fabriquez vos cadres en pensant qu'un remplacement avec un roulement sur 4 ans est judicieux. Posez les fils de fer sur les cadres et fixez la cire gaufrée.
  - N'oubliez pas de vendre votre miel..., mais pas tout !

Car, si, avec le froid, la grippe, une toux chronique ou encore des sinus obstrués vous empêchaient d'effectuer votre hobby apicole, alors, prenez, 3 jours durant, une cuillerée à soupe de miel tiède avec  $\frac{1}{4}$  de cuillère de cannelle en poudre. Cette potion permettra de vous remettre sur pied.

**Rémy Meier**